

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1911-1912.

Projet de Loi contenant le Budget des Dépenses ordinaires du Congo belge pour l'exercice 1912.

(Voir les n^{os} 5, 40, 47, 54, 60 et 68, session de 1911-1912, de la Chambre des Représentants.)

ARTICLE PREMIER.

Le Budget du Congo belge pour l'exercice 1912 est fixé, pour les dépenses ordinaires, à la somme de cinquante millions trois cent trente-huit mille sept cent dix francs, ci 50,338,710 francs, conformément au tableau ci-annexé.

ART. 2.

Pour la liquidation des dépenses, les sommes comprises aux articles 6, 13, 19, 26, 33, 39, 44, 52, 70, 78, 91, 98, 108 et 118 formeront un crédit unique : *Frais de voyage*, d'un import total de . . . fr. 2,252,970 »

Celles comprises aux articles 7, 14, 20, 27, 34, 40, 45, 53, 63, 71, 79, 83, 92, 99, 107 et 119 formeront un crédit unique : *Fret et transports*, d'un import total de . fr. 1,803,677 »

Celles comprises aux articles 8, 15, 21, 28, 35, 41, 46, 54, 64, 72, 80, 84, 93, 100, 109 et 120 formeront un crédit unique : *Douane (Droits d'entrée, de sortie, taxes et frais de transit)*, d'un import total de . . fr. 800,543 »

ARTIKEL 1.

De Begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1912 wordt vastgesteld, voor de gewone uitgaven, op de som van vijftig miljoen drie honderd acht-en-dertig duizend zeven honderd tien frank, maakt 50,338,710 frank, overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

ART. 2.

Voor de afrekening der uitgaven zullen de sommen, begrepen in de artikelen 6, 13, 19, 26, 33, 39, 44, 52, 70, 78, 91, 98, 108 en 118, een enkel krediet uitmaken : *Reiskosten*, tot een geheel bedrag van fr. 2,252,970 »

Deze, begrepen in de artikelen 7, 14, 20, 27, 34, 40, 45, 53, 63, 71, 79, 83, 92, 99, 107 en 119, zullen een enkel krediet uitmaken : *Scheepshuur en vervoer*, tot een geheel bedrag van fr. 1,803,677 »

Deze, begrepen in de artikelen 8, 15, 21, 28, 35, 41, 46, 54, 64, 72, 80, 84, 93, 100, 109 en 120, zullen een enkel krediet uitmaken : *Tol (Invoeren uitvoerrecht, taksen en kosten van doorvoer)*, tot een geheel bedrag van fr. 800,543 »

Celles comprises aux articles 4, 10, 17, 24, 30, 37, 49, 67, 74, 87, 95, 96, 103 et 112 formeront un crédit unique: *Salaires et entretien du personnel noir; frais de recrutement et de rapatriement*, d'un import total de. fr. 5,770,825 »

ART. 3.

Les opérations relatives à la liquidation et à l'ordonnancement des dépenses pourront se prolonger jusqu'au 31 octobre de l'année qui suit l'exercice en cours.

ART. 4.

La présente loi sera obligatoire, en Belgique et au Congo belge, le 1^{er} janvier 1912

Bruxelles, le 21 février 1912.

Le Président de la Chambre des Représentants,

Deze, begrepen in de artikelen 4, 10, 17, 24, 30, 37, 49, 67, 74, 87, 95, 96, 103 en 112, zullen een enkel krediet uitmaken: *Dagloonen en onderhoud van het negerpersoneel; kosten van werving en van terugvoer naar de geboortestreek*, tot een geheel bedrag van. . . . fr. 5,770,825 »

ART. 3.

De handelingen betreffende de afrekening en de betalingsbevelen kunnen verlengd worden tot den 31^{en} October van het jaar dat op het loopende dienstjaar volgt.

ART. 4.

Deze wet zal in België en in Belgisch-Congo den 1^{sten} Januari 1912 verbindend zijn.

Brussel, den 21ⁿ Februari 1912.

De Voorzitter van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,

COOREMAN:

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

A. HUYSHAUWER.

R. DE KERCHOVE D'EXAERDE.

(3)

BUDGET

DES

DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE

pour l'exercice 1912.

BEGROOTING

VAN DE,

GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO

voor het dienstjaar 1912.

BUDGET DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1912.

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
DÉPENSES ORDINAIRES			
CHAPITRE PREMIER.			
SERVICE TERRITORIAL ET ADMINISTRATIF D'AFRIQUE.			
1	Traitements, indemnités et frais de représentation du Gouverneur général, des Vice-Gouverneurs Généraux et des Inspecteurs d'Etat.	440,400 »	9,384,400 »
2	Traitements, indemnités et entretien du personnel du service territorial et du service administratif attaché à l'Administration des districts et aux sièges du Gouvernement local à Boma et à Elisabethville. Frais de recrutement et d'enseignement professionnel .	6,525,000 »	
3	Traitements des chefs et sous-chefs indigènes. Salaires des messagers indigènes attachés aux Chefferies et des travailleurs des postes chargés des communications à faire aux chefs.	650,000 »	
4	Salaires et entretien du personnel noir	750,000 »	
5	Matériel, fournitures de bureau, instruments de précision, marques et insignes divers, allocations et subsides, divers.	186,000 »	
6	Frais de voyage du personnel d'Afrique	642,000 »	
7	Fret et transports	140,000 »	
8	Droits d'entrée.	51,000 »	
CHAPITRE II.			
FORCE PUBLIQUE ET POLICE NOIRE.			
9	Traitements, indemnités et entretien du personnel blanc. Frais de recrutement et d'enseignement professionnel	4,380,000 »	8,762,700 »
10	Salaires et entretien du personnel noir. Frais de recrutement et de rapatriement	2,507,000 »	
11	Armement : Armes, munitions, buffleteries, rechanges, outillage, matières d'entretien et de réparation d'armes	313,800 »	
12	Habillement et équipement. Instruments de musique, registres, imprimés et divers	662,500 »	
13	Frais de voyage du personnel d'Afrique	424,500 »	
14	Fret et transports	354,600 »	
15	Droits d'entrée.	120,300 »	

BEGROOTING VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1912.

ARTIKELEN.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
GEWONE UITGAVEN.			
EERSTE HOOFDSTUK.			
TERRITORIALE DIENST EN BEHEERDIENST VAN AFRIKA.			
1	Jaarwedden van, vergoedingen aan en kosten van vertoonmaking van den Algemeenen Gouverneur, de Algemeene Ondergouverneurs en de Staatsopzichters	440,400 »	
2	Jaarwedden van, vergoedingen aan en onderhoud van het personeel van den territorialen dienst en den beheerdienst toegevoegd aan het bestuur der districten en aan de zetels van de plaatselijke Regeering te Boma en te Elisabethville. Kosten van werving en van beroeps- onderwijs.	6,525,000 »	
3	Jaarwedden der inlandsche Hoofden en Onderhoofden. Dagloonen der inlandsche boden aan de Hoofdijen toegevoegd en der arbeiders van de standplaatsen belast met het overbrengen der berichten aan de Hoofden	650,000 »	
4	Dagloonen en onderhoud van het negerpersoneel	750,000 »	
5	Materieel, kantoorbehoefden, juiste waarnemingstuigen, verscheiden merken en kentekens, tegemoetkomingen en toelagen, verscheiden.	183,000 »	
6	Reiskosten van het personeel van Afrika.	642,000 »	
7	Scheepshuur en vervoerkosten	140,000 »	
8	Invoerrechten	51,000 »	9,384,400 »
HOOFDSTUK II.			
LANDMACHT EN NEGERPOLITIE.			
9	Jaarwedden van, vergoedingen aan en onderhoud van het blank personeel. Kosten van werving en van beroepsonderwijs	4,380,000 »	
10	Dagloonen en onderhoud van het negerpersoneel; kosten van werving en van terugvoer naar de geboortestreek.	2,507,000 »	
11	Wapentoerusting: Wapens, krijgsvoorraad, ledergoed, verwisselstukken, gereedschap, voorwerpen van onderhoud en herstelling van wapens	313,800 »	
12	Kleeding en uitrusting: Muziektuigen, registers, drukwerk en verscheiden	662,500 »	
13	Reiskosten van het personeel van Afrika.	424,500 »	
14	Scheepshuur en vervoerkosten	354,600 »	
15	Invoerrechten	120,300 »	8,762,700 »

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
CHAPITRE III.			
MARINE ET HYDROGRAPHIE.			
16	Traitements, indemnités et entretien du personnel blanc. Frais de recrutement et d'enseignement professionnel	1,993,850 »	3,727,800 »
17	Salaires et entretien du personnel noir	550,300 »	
18	Entretien des bateaux, rechanges, combustible, etc. Location de bateaux	677,300 »	
19	Frais de voyage du personnel d'Afrique	232,150 »	
20	Fret et transports	191,300 »	
21	Droits d'entrée.	57,900 »	
22	Indemnités à payer du fait de la responsabilité des transports publics entrepris par la Colonie. (Crédit non limitatif)	25,000 »	
CHAPITRE IV.			
HYGIÈNE.			
23	Traitements, indemnités et entretien du personnel blanc. Frais de recrutement et d'enseignement professionnel	625,700 »	1,140,900 »
24	Salaires et entretien du personnel noir	113,200 »	
25	Médicaments, instruments de chirurgie, matériel, etc.	310,000 »	
26	Frais de voyage du personnel d'Afrique	42,400 »	
27	Fret et transports	19,535 »	
28	Droits d'entrée.	30,065 »	
CHAPITRE V.			
TRAVAUX PUBLICS.			
29	Traitements, indemnités et entretien du personnel blanc. Frais de recrutement et d'enseignement professionnel.	290,300 »	1,135,985 »
30	Salaires et entretien du personnel noir	251,725 »	
31	Matériaux et outils d'Europe pour l'entretien des bâtiments, de la voirie et pour l'exécution de travaux divers. Location d'immeubles.	200,000 »	
32	Mobilier et objets de campement	211,000 »	
33	Frais de voyage du personnel d'Afrique	40,300 »	
34	Fret et transports	112,660 »	
35	Droits d'entrée.	30,000 »	

ARTIKEL.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
HOOFDSTUK III.			
ZEEWEZEN EN WATERDIENST.			
16	Jaarwedden van, vergoedingen aan en onderhoud van het blank personeel. Kosten van werving en van beroepsonderwijs.	1,993,850 »	3,727,800 »
17	Dagloon en onderhoud van het negerpersoneel.	550,300 »	
18	Onderhoud der schepen, verwisselstukken, brandstof, enz. Huur van schepen	677,300 »	
19	Reiskosten van het personeel van Afrika	232,150 »	
20	Scheepshuur en vervoerkosten.	191,300 »	
21	Invoerrechten	57,900 »	
22	Vergoedingen te betalen uit hoofde van de verantwoordelijkheid van het openbaar vervoer door de Kolonie ondernomen (onbegrensd krediet)	25,000 »	
HOOFDSTUK IV.			
GEZONDHEIDSDIENST.			
23	Jaarwedden van, vergoedingen aan en onderhoud van het blank personeel. Kosten van werving en van beroepsonderwijs.	625,700 »	1,140,900 »
24	Dagloon en onderhoud van het negerpersoneel.	113,200 »	
25	Geneesmiddelen, heilkundige werktuigen, materieel, enz	310,000 »	
26	Reiskosten van het personeel van Afrika	42,400 »	
27	Scheepshuur en vervoerkosten.	19,535 »	
28	Invoerrechten	30,065 »	
HOOFDSTUK V.			
OPENBARE WERKEN.			
29	Jaarwedden van, vergoedingen aan en onderhoud van het blank personeel. Kosten van werving en van beroepsonderwijs.	290,300 »	1,135,985 »
30	Dagloon en onderhoud van het negerpersoneel.	251,725 »	
31	Bouwstoffen en gereedschap uit Europa voor het onderhoud der gebouwen, der openbare wegen en voor de uitvoering van verscheiden werken. Huur van gebouwen	200,000 »	
32	Meubelen en voorwerpen voor legerplaatsen	211,000 »	
33	Reiskosten van het personeel van Afrika.	40,300 »	
34	Scheepshuur en vervoerkosten	112,660 »	
35	Invoerrechten	30,000 »	

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
CHAPITRE VI. TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES, CHEMINS DE FER, ROUTES AUTOMOBILES ET AUTRES MOYENS DE TRANSPORT.			
36	Traitements, indemnités et l'entretien du personnel blanc. Frais de recrutement et d'enseignement professionnel, etc.	267,500 »	1,055,500 »
37	Salaires et entretien du personnel noir	475,000 »	
38	Matériel et outillage pour les lignes téléphoniques et télégraphiques, le service des transports par automobiles, chariots; animaux de bât ou de trait et autres moyens	155,000 »	
39	Frais de voyage du personnel d'Afrique	41,500 »	
40	Fret et transports	94,500 »	
41	Droits d'entrée	22,000 »	
CHAPITRE VII. ÉTABLISSEMENTS HOSPITALIERS DU GOUVERNEMENT POURVUS DE L'ASSISTANCE RELIGIEUSE.			
42	Allocations aux religieuses. Frais d'entretien des malades. Salaires et entretien du personnel noir	143,500 »	221,000 »
43	Matériel, mobilier, instruments de chirurgie, médicaments, vins, eaux minérales, etc.	43,000 »	
44	Frais de voyage des religieuses se rendant au Congo ou en revenant.	6,000 »	
45	Fret et transports	20,000 »	
46	Droits d'entrée	8,500 »	
CHAPITRE VIII. DOUANE. — IMPÔTS. — CADASTRE.			
47	Traitements, indemnités et entretien du personnel. Frais de recrutement et d'enseignement professionnel	2,808,200 »	3,827,250 »
48	Uniformes pour préposés des douanes	1,500 »	
49	Salaires et entretien du personnel noir	247,300 »	
50	Matériel : Registres et imprimés, fournitures de bureau, instruments de précision, objets de campement.	155,500 »	
51	Impression de travaux cartographiques. Impression de cahiers des charges, avis et plans relatifs à l'adjudication publique de terres domaniales	3,500 »	
52	Frais de voyage du personnel d'Afrique	500,000 »	
53	Fret et transports	74,250 »	
54	Droits d'entrée	37.000 »	

ARTIKELEN.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
HOOFDSTUK VI. TELEGRAFEN EN TELEPHONEN, SPOORWEGEN, AUTOMOBIELBANEN EN ANDERE VERVOERMIDDELEN.			
36	Jaarwedden van, vergoedingen aan en onderhoud van het blank personeel. Kosten van werving en van beroepsonderwijs, enz. . .	267,500 »	1,055,500 »
37	Dagloonen en onderhoud van het negerpersoneel	475,000 »	
38	Materieel en gereedschap voor de telefoon- en telegraaflijnen, voor den vervoerdienst met automobielen, wagens; last- en trekdieren en andere middelen	155,000 »	
39	Reiskosten van het personeel van Afrika	41,500 »	
40	Scheepshuur en vervoerkosten	94,500 »	
41	Invoerrechten	22,000 »	
HOOFDSTUK VII. GASTHUIZEN DER REGEERING DOOR GEESTELIJKEN BEDIEND.			
42	Tegemoetkomingen aan de kloosterzusters. Kosten van onderhoud der zieken. Dagloonen en onderhoud van het negerpersoneel . .	143,500 »	221,000 »
43	Materieel, meubelen, heekundige werktuigen, geneesmiddelen, wijn, minerale waters, enz.	43,000 »	
44	Reiskosten der kloosterzusters welke zich naar Congo begeven of daaruit terugkeeren	6,000 »	
45	Scheepshuur en vervoerkosten	20,000 »	
46	Invoerrechten	8,500 »	
HOOFDSTUK VIII. TOL. — BELASTINGEN. — KADASTER.			
47	Jaarwedden van, vergoedingen aan en onderhoud van het personeel. Kosten van werving en van beroepsonderwijs	2,808,200 »	3,827,250 »
48	Dienstkleeidij voor tolbeambten	1,500 »	
49	Dagloonen en onderhoud van het negerpersoneel	247,300 »	
50	Materieel : Registers en drukwerk, kantoorbehoeften, juiste waarnemingstuigen, voorwerpen voor legerplaatsen	155,500 »	
51	Druk der werken voor den aanleg van kaarten. Druk der lastkohieren, berichten en plannen betreffelijk de openbare aanbesteding van domeingronden	3,500 »	
52	Reiskosten van het personeel van Afrika	500,000 »	
53	Scheepshuur en vervoerkosten.	74,250 »	
54	Invoerrechten	37,000 »	

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
CHAPITRE IX.			
MINES.			
55	Traitements, indemnités et entretien du personnel blanc. Frais de recrutement et d'enseignement professionnel.	542,000 »	1,613,062 »
56	Salaires et entretien du personnel noir. Frais de recrutement et de rapatriement	690,000 »	
57	Imprimés et fournitures de bureau	5,000 »	
58	Outillage, matériel et divers	107,000 »	
59	Frais de voyage du personnel d'Afrique	73,779 »	
60	Fret et transports	181,388 »	
61	Droits d'entrée	13,895 »	
CHAPITRE X.			
IMPOT INDIGÈNE. — RÉMUNÉRATION.			
62	Rémunération aux indigènes et dépenses diverses	893,835 »	1,886,415 »
63	Fret et transports	610,642 »	
64	Droits d'entrée, droits de sortie, impôt général et taxe de plantation.	381,938 »	
CHAPITRE XI.			
FABRICATION DE MONNAIES. — ENVOIS DE NUMÉRAIRE.			
65	Frais de fabrication de billon et d'envois de numéraire.	470,500 »	470,500 »
CHAPITRE XII.			
AGRICULTURE.			
66	Traitements, indemnités et entretien du personnel blanc. Frais de recrutement et d'enseignement professionnel	483,400 »	1,165,750 »
67	Salaires et entretien du personnel noir	377,800 »	
68	Matériel, imprimés, fournitures de bureau, frais de publication, de traduction, etc.	30,000 »	
69	Entretien et développement des plantations et des troupeaux; installations et bâtiments agricoles. Outillage et matériel. Instruments de précision et de météorologie. Achat de plantes, de semences potagères et autres. Frais d'analyses. Divers	133,000 »	
70	Frais de voyage du personnel d'Afrique	50,700 »	
71	Fret et transports	73,400 »	
72	Droits d'entrée	17,450 »	

ARTIKELEN.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
HOOFDSTUK IX.			
MIJNEN.			
55	Jaarwedden van, vergoedingen aan en onderhoud van het blank personeel. Kosten van werving en van beroepsonderwijs	542,000 »	
56	Dagloon en onderhoud van het negerpersoneel. Kosten van werving en van terugvoer naar de geboortestreek	690,000 »	
57	Drukwerk en kantoorbehoeften	5,000 »	
58	Gereedschap, materieel en verscheiden	107,000 »	
59	Reiskosten van het personeel van Afrika.	73,779 »	
60	Scheepshuur en vervoerkosten.	181,388 »	
61	Invoerrechten	13,895 »	
			1,613,062 »
HOOFDSTUK X.			
LANDELIJKE BELASTING. VERGELDING.			
62	Vergelding aan de inboorlingen en verscheiden uitgaven	893,835 »	
63	Scheepshuur en vervoerkosten.	610,642 »	
64	In- en uitvoerrechten, algemeene belasting en taks op de planting	381,938 »	
			1,886,415 »
HOOFDSTUK XI.			
SLAAN VAN MUNTEN. — TOEZENDING VAN GELD.			
65	Kosten voor het slaan van klein geld en voor toezending van geld.	470,500 »	
			470,500 »
HOOFDSTUK XII			
LANDBOUW.			
66	Jaarwedden van, vergoedingen aan en onderhoud van het blank personeel. Kosten van werving en van beroepsonderwijs	483,400 »	
67	Dagloon en onderhoud van het negerpersoneel	377,800 »	
68	Materieel, drukwerk, kantoorbehoeften, kosten voor uitgave, vertaling, enz.	30,000 »	
69	Onderhoud en vergroting der planterijen en der kudden; landbouwinstellingen en gebouwen. Gereedschap en materieel. Juiste waarnemingstuigen en weerkundige werktuigen. Aankoop van planten, zaaizaad voor moeskruident en andere. Kosten van ontleding. Verscheiden	133,000 »	
70	Reiskosten van het personeel van Afrika!	50,700 »	
71	Scheepshuur en vervoerkosten	73,400 »	
72	Invoerrechten	17,450 »	
			1,165,750 »

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
CHAPITRE XIII.			
POSTES ET TÉLÉGRAPHES.			
73	Traitements, indemnités et entretien du personnel des bureaux de poste et télégraphiques. (Le service est fait en partie par des agents de l'Administration de l'Intérieur et des Finances)	527,000 »	1,341,010 »
74	Salaires et entretien du personnel noir	125,000 »	
75	Transport des correspondances et matériel postal	117,650 »	
76	Frais de transmission des télégrammes du Congo belge, et de communications téléphoniques et radiotélégraphiques	75,000 »	
77	Service des mandats-poste. (Crédit non limitatif)	7,500 »	
78	Frais de voyage du personnel d'Afrique	50,080 »	
79	Fret et transports	21,790 »	
80	Droits d'entrée	11,990 »	
81	Frais d'entretien et d'exploitation de stations de radio-télégraphie	405,000 »	
CHAPITRE XIV.			
ÉTAT CIVIL ET SUCCESSIONS.			
»	Traitements, indemnités et entretien du personnel. (Le service est fait par les agents d'autres services)	»	14,700 »
82	Matériel et fournitures de bureau.	12,600 »	
83	Fret et transports	2,000 »	
84	Droits d'entrée	100 »	
CHAPITRE XV.			
JUSTICE.			
85	Traitements, indemnités et frais de représentation du personnel, frais de premier équipement et d'enseignement professionnel. — Entretien du personnel administratif.	1,126,900 »	2,200,320 »
86	Allocations de retraite au personnel judiciaire	205,500 »	
87	Salaires et entretien du personnel noir de la Justice	72,000 »	
88	Matériel des services judiciaires.	64,000 »	
89	Frais de justice. (Crédit non limitatif).	87,300 »	
90	Entretien du personnel judiciaire.	460,000 »	
91	Frais de voyage du personnel d'Afrique	151,320 »	
92	Fret et transports	24,000 »	
93	Droits d'entrée.	9,300 »	

ARTIKELN.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL
HOOFDSTUK XIII.			
POSTERIJEN EN TELEGRAFEN.			
73	Jaarwedden, vergoeding en onderhoud van het personeel der post- en telegraafkantoren. (De dienst wordt ten deele door de beambten van het Binnenlandsch Beheer en die der Financiën gedaan) . . .	527,000 »	
74	Dagloon en onderhoud van het negerpersoneel	125,000 »	
75	Vervoer van poststukken en postmaterieel	117,650 »	
76	Kosten van oversending der telegrammen uit Belgisch-Congo en van berichten per telefoon en radiotelegraaf.	75,000 »	
77	Dienst der postmandaten. (Onbegrensd krediet.)	7,500 »	
78	Reiskosten van het personeel van Afrika.	50,080 »	
79	Scheepshuur en vervoerkosten	21,790 »	
80	Invoerrechten	11,990 »	
81	Kosten van onderhoud en van uitbating van radio-telegrafische standplaatsen	405,000 »	
			1,341,010 »
HOOFDSTUK XIV.			
BURGERLIJKE STAND EN ERFENISSEN.			
»	Jaarwedden, vergoedingen en onderhoud van het personeel. (De dienst wordt door beambten van andere diensten waargenomen.) . . .	»	
82	Materieel en kantoorbehoefte	12,600 »	
83	Scheepshuur en vervoerkosten	2,000 »	
84	Invoerrechten	100 »	
			14,700 »
HOOFDSTUK XV.			
GERECHT.			
85	Jaarwedden van vergoedingen aan, en kosten van vertoonmaking van het personeel, kosten van eerste uitrusting en van beroepsonderwijs. — Onderhoud van het personeel van het beheer.	1,126,900 »	
86	Rustgelden aan het personeel van het gerechtsbestuur.	205,500 »	
87	Dagloon en onderhoud van het negerpersoneel van het gerechtsbestuur	72,000 »	
88	Materieel van de rechterlijke diensten	64,000 »	
89	Gerechtskosten (Onbegrensd krediet)	87,300 »	
90	Onderhoud van het personeel van het gerechtsbestuur	460,000 »	
91	Reiskosten van het personeel van Afrika	151,320 »	
9	Scheepshuur en vervoerkosten	24,000 »	
93	Invoerrechten	9,300 »	
			2,200,320 »

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
CHAPITRE XVI.			
PRISONS.			
94	Traitements, indemnités et entretien du personnel blanc des prisons.	28,300 »	273,000 »
95	Salaires et entretien du personnel noir	37,300 »	
96	Salaires et entretien des détenus	135,700 »	
97	Matériel spécial aux prisons. Habillement, équipement des gardiens. Habillement des détenus.	36,800 »	
98	Frais de voyage du personnel des prisons	4,800 »	
99	Fret et transports	21,500 »	
100	Droits d'entrée	8,600 »	
CHAPITRE XVII.			
CULTES.			
101	Subsides aux missionnaires et divers.	675,000 »	675,000 »
CHAPITRE XVIII.			
INSTRUCTION PUBLIQUE.			
102	Traitements et indemnités du personnel blanc.	102,000 »	475,520 »
103	Salaires et entretien du personnel noir. Indemnités aux élèves. .	117,500 »	
104	Entretien du personnel blanc	140,000 »	
105	Matériel scolaire	31,500 »	
106	Subsides aux écoles agréées	28,000 »	
107	Fret et transports	22,000 »	
108	Frais de voyage du personnel d'Afrique	25,520 »	
109	Droits d'entrée	9,000 »	
CHAPITRE XIX.			
BIENFAISANCE.			
110	Bienfaisance publique au Congo	10,000 »	10,000 »

ARTIKELN.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
HOOFDSTUK XVI.			
GEVANGENISSEN.			
94	Jaarwedden van, vergoedingen aan en onderhoud van het blank personeel der gevangenen	28,300 »	273,000 »
95	Dagloonen en onderhoud van het negerpersoneel.	37,300 »	
96	Dagloonen en onderhoud der gevangenen	135,700 »	
97	Bijzonder materieel voor gevangenen. Kleeding, uitrusting der bewakers. Kleeding der gevangenen	36,800 »	
98	Reiskosten van het personeel der gevangenen	4,800 »	
99	Scheepshuur en vervoerkosten	21,500 »	
100	Invoerrechten	8,600 »	
HOOFDSTUK XVII.			
EEREDIENSTEN.			
101	Onderstandsgelden aan zendelingen en verscheiden	675,000 »	675,000 »
HOOFDSTUK XVIII.			
OPENBAAR ONDERWIJS.			
102	Jaarwedden van en vergoedingen aan het blank personeel	102,000 »	475,520 »
103	Dagloonen en onderhoud van het negerpersoneel. Vergoedingen aan de leerlingen.	117,500 »	
104	Onderhoud van het blank personeel	140,000 »	
105	Schoolmaterieel	31,500 »	
106	Toelagen aan de aangenomen scholen	28,000 »	
107	Scheepshuur en vervoerkosten	22,000 »	
108	Reiskosten van het personeel van Afrika.	25,520 »	
109	Invoerrechten	9,000 »	
HOOFDSTUK XIX.			
WELDADIGHEID.			
110	Openbare weldadigheid in Congo	10,000 »	10,000 »

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
CHAPITRE XX.			
INDUSTRIE. — COMMERCE — IMMIGRATION.			
111	Traitements, indemnités et entretien du personnel. Frais de recrutement et d'enseignement professionnel	231,400 »	507,700 »
112	Salaires et entretien du personnel noir	11,000 »	
113	Matériel et fournitures de bureau. Mobilier, objets de campement et divers.	51,700 »	
114	Indemnités et primes pour favoriser les marchés indigènes	15,000 »	
115	Subside à la « Bourse du Travail du Katanga »	100,000 »	
116	Service photographique	5,000 »	
117	Bibliothèques de la Colonie	25,000 »	
118	Frais de voyage du personnel d'Afrique.	41,700 »	
119	Fret et transports	21,500 »	
120	Droits d'entrée et de transit	5,400 »	
CHAPITRE XXI.			
MUSÉE DE TERVUEREN.			
121	Traitements et indemnités du personnel	77,100 »	198,000 »
122	Frais de route et de séjour des membres de la Commission de surveillance, de la Commission de géologie, du personnel et des savants appelés au Musée. — Missions à l'étranger	10,200 »	
123	Matériel, entretien, éclairage et chauffage des locaux. Mobilier. Annales. Publications de vulgarisation, monographies, ouvrages de linguistique. — Divers	110,700 »	
CHAPITRE XXII.			
ÉCOLE COLONIALE.			
124	Traitements et indemnités du personnel.	39,200 »	254,750 »
125	Matériel : Entretien. Eclairage et chauffage des locaux. Mobilier Bibliothèque. Indemnités aux élèves et divers.	215,550 »	

ARTIKELN.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
HOOFDSTUK XX.			
NIJVERHEID. — HANDEL. — INWIJ KING.			
111	Jaarwedden van, vergoedingen aan en onderhoud van het personeel. Kosten van werving en van beroepsonderwijs.	231,400 »	
112	Dagloon en onderhoud van het negerpersoneel.	11,000 »	
113	Materieel en kantoerbehoefden. Meubelen, voorwerpen voor leger- plaatsen en verscheiden.	51,760 »	
114	Vergoedingen en premiën om de inlandsche markten te bevorderen .	15,000 »	
115	Toelage aan de « Bourse du Travail du Katanga »	100,000 »	
116	Fotografische dienst	5,000 »	
117	Boekerijen der Kolonie	25,000 »	
118	Reiskosten en verscheiden kosten van het personeel van Afrika .	41,700 »	
119	Scheepshuur en vervoerkosten.	21,500 »	
120	In- en doorvoerrechten.	5,400 »	
			507,700 »
HOOFDSTUK XXI.			
MUSEUM VAN TERVUEREN.			
121	Jaarwedden van en vergoedingen aan het personeel.	77,100 »	
122	Reis- en verblijfkosten der leden van de Commissie van toezicht, van de Commissie van aardkunde, van het personeel en van de geleerden naar het Museum geroepen. Zendingen in den vreemde	10,200 »	
123	Materieel, onderhoud, verlichting en verwarming der lokalen. Meu- belen. Annalen. Uitgaven tot algemeen verspreiding, monogra- phies, werken over algemeene taalkunde. Verscheiden	110,700 »	
			198,000 »
HOOFDSTUK XXII.			
KOLONIALE SCHOOL.			
124	Jaarwedden van en vergoedingen aan het personeel	39,200 »	
125	Materieel : Onderhoud, verlichting en verwarming der lokalen. Meu- belen. Boekerij. Vergoedingen aan de leerlingen. Verscheiden. .	215,550 »	
			254,750 »

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
CHAPITRE XXIII.			
ÉCOLE DE MÉDECINE TROPICALE.			
126	Traitements et indemnités du personnel.	29,600 »	36,150 »
127	Matériel. Mobilier. Bibliothèque. Travaux de laboratoire. Divers.	6,550 »	
CHAPITRE XXIV.			
DÉPENSES RELATIVES A DIVERS SERVICES.			
128	Allocations aux membres et secrétaires du Conseil colonial et dépenses diverses	56,123 »	1,963,413 »
129	Commission pour la protection des indigènes	12,000 »	
130	Indemnités de disponibilité par suite de suppression d'emploi . .	49,000 »	
131	Traitements, pensions et secours alloués à certains anciens agents des services d'Afrique ou à leurs veuves	13,740 »	
132	Allocations de retraite et pensions	1,356,800 »	
133	Indemnités aux médecins agréés et à divers	9,750 »	
134	Publication du <i>Bulletin de colonisation comparée</i>	10,000 »	
135	Subventions à des sociétés philanthropiques, de vulgarisation ou autres, d'intérêt colonial	6,000 »	
136	Subvention à la Villa coloniale et frais d'hospitalisation d'agents de la Colonie	41,000 »	
137	Obligations énumérées à l'annexe II de l'acte additionnel au Traité de cession de l'Etat Indépendant du Congo à la Belgique. . . .	175,000 »	
138	Missions d'études : Indemnités, frais de voyage et de séjour et dépenses diverses	115,000 »	
139	Appointements, salaires et assurance du personnel préposé à l'office des emballages à Anvers.	9,000 »	
140	Publications des « Renseignements commerciaux et industriels » .	10,000 »	
141	Subside pour la constitution d'un Fonds spécial destiné à faire des avances aux agents partant	100,000 »	

ARTIKELN.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
HOOFDSTUK XXIII.			
SCHOOL VOOR TROPISCHE GENEESKUNDE.			
126	Jaarwedden van en vergoedingen aan het personeel	29,600 »	36,150 »
127	Materieel. Meubelen. Boekerij. Werken van het laboratorium. Verscheiden	6,550 »	
HOOFDSTUK XXIV.			
UITGAVEN BETREFFENDE VERSCHIEDEN DIENSTEN.			
128	Bezoldigingen aan de leden en den sekretaris van den Kolonialen Raad en verscheiden uitgaven.	56,123 »	1,963,413 »
129	Commissie voor de bescherming der inlanders	12,000 »	
130	Vergoedingen voor beschikbaarheid tengevolge van ambtsafschaffing.	49,000 »	
131	Jaarwedden, pensioenen en hulpelden verleend aan zekere gewezen beambten der diensten van Afrika of aan hunne weduwen	13,740 »	
132	Rustgelden en pensioenen	1,356,800 »	
133	Vergoedingen aan de aangestelde geneesheeren en aan verscheiden .	9,750 »	
134	Uitgave van het <i>Bulletin de colonisation comparée</i>	10,000 »	
135	Onderstandsgelden aan menschievende instellingen, aan werken tot algemeen verspreiding of aan andere die het belang der Kolonie beoogen	6,000 »	
136	Toelage aan de Koloniale villa en kosten voor verblijf in 't gasthuis, van beambten der Kolonie	41,000 »	
137	Verplichtingen opgesomd in bijlage II der akte gevoegd bij het verdrag tot afstand van den Onafhankelijken Congostaat aan België. . . .	175,000 »	
138	Studiezendingen: Vergoedingen, reis-en verblijfkosten, en verscheiden uitgaven	115,000 »	
139	Wedden, dagloonen en verzekering van het personeel bij het inpakkingskantoor van Antwerpen aangesteld	9,000 »	
140	Uitgave der « Renseignements commerciaux et industriels »	10,000 »	
141	Toelage voor de stichting van een Bijzonder Fonds, bestemd om voorschotten te doen aan de beambten die vertrekken.	100,000 »	

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
CHAPITRE XXV.			
SERVICE DE LA CAISSE D'ÉPARGNE, DES INTÉRÊTS DES EMPRUNTS ET DES CAPITAUX GARANTIS.			
142	Intérêts des capitaux de la Caisse d'épargne	80,000 »	7,807,885 »
143	Intérêts de cautionnements déposés en numéraire. (<i>Non limitatif</i>) .	10,000 »	
144	Intérêts et amortissements de la Dette consolidée	4,992,385 »	
145	Intérêts des bons du Trésor émis et à émettre. — Intérêts et commis- sions en Banque. (<i>Crédit non limitatif</i>).	1,105,000 »	
146	Somme destinée à combler l'insuffisance éventuelle du fonds d'amor- tissement de l'emprunt à lots de 1888. (<i>Crédit non limitatif</i>). . .	120,000 »	
147	Minimum d'intérêt plus l'amortissement en 99 ans garanti par le Trésor de la Colonie aux actions de capital de la Société anonyme Belge C ^e des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains par la convention annexée au décret du 24 décembre 1901. (Ce crédit n'est point limitatif et les intérêts qu'il est destiné à servir pourront s'élever, s'il y a lieu, jusqu'à concurrence des engagements résultant de cette convention.).	1,450,000 »	
148	Frais généraux divers relatifs au service de la Dette publique . . .	50,000 »	
CHAPITRE XXVI.			
DÉPENSES IMPRÉVUES.			
149	Secours à accorder à des agents ou anciens agents d'Afrique, à leurs veuves ou enfants qui se trouvent dans une position malheureuse. Secours pour frais de dernière maladie et de funérailles aux familles d'agents décédés qui se trouvent dans une position malheureuse .	15,000 »	45,000 »
150	Frais de procédure. (<i>Crédit non limitatif</i>).	10,000 »	
151	Achat de décorations des ordres coloniaux	10,000 »	
152	Dépenses imprévues non libellées au budget.	10,000 »	
CHAPITRE XXVII.			
REMBOURSEMENTS.			
153	Restitutions de droits, impôts et taxes indûment perçus. Remises d'amendes. Remboursements de sommes reconnues appartenir à des tiers	40,000 »	45,000 »
154	Déficit de comptables. Régularisations	5,000 »	
Les crédits portés au présent chapitre ne sont pas limitatifs.			

ARTIKELN.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
HOOFDSTUK XXV.			
DIENST DER SPAARKAS, DER INTRESTEN VAN DE LEENINGEN EN DE GEWAARBORGDE KAPITALEN.			
142	Intresten der kapitalen der Spaarkas.	80,000 »	
143	Interesten van borgtochten neergelegd in geld. (<i>Onbegrensd krediet</i>).	10,000 »	
144	Intresten en uitdelgingen der Gevestigde Schuld	4,992,885 »	
145	Intresten der uitgegeven en uit te geven Schatkistbiljetten. Intresten en bankcommissie. (<i>Onbegrensd krediet</i>).	1,105,000 »	
146	Som bestemd om de gebeurlijke ontoereikendheid aan te vullen van het uitdelgingsfonds der aandeelleening van 1888. (<i>Onbegrensd krediet</i>)	120,000 »	
147	Minimum-intrest en uitdelging in 99 jaar gewaarborgd door de Schatkist der Kolonie aan de kapitaalaandeelen der « Société anonyme belge C ^{ie} des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs africains », door het verdrag dat behoort bij het decreet van 24 December 1901. (Dit krediet is onbegrensd en de intresten die het dient te dekken kunnen gebeurlijk opgaan tot het beloop der verbintenissen welke uit dit verdrag voortvloeien.).	1,450,000 »	
148	Verscheidene algemeene kosten betreffende den dienst der Openbare Schuld	50,000 »	
			7,807,885 »
HOOFDSTUK XXVI.			
ONVOORZIENE UITGAVEN.			
149	Hulpgelden te verleen en aan beambten of gewezen beambten van Afrika, aan hunne weduwen of kinderen, die zich in eenen ongelukkigen toestand bevinden. Hulpgelden voor kosten van laatste ziekte en begrafenis, aan de familiën der afgestorven beambten die zich in eenen ongelukkigen toestand bevinden	15,000 »	
150	Kosten van rechtspleging. (<i>Onbegrensd krediet</i>).	10,000 »	
151	Aankoop van eereteekens der koloniale orden	10,000 »	
152	Onvoorziene uitgaven in de begroting niet aangegeven	10,000 »	
			45,000 »
HOOFDSTUK XXVII.			
TERUGBETALINGEN.			
153	Teruggave van rechten, belastingen en taksen ten onrechte ontvangen. Ontheffing van boeten. Terugbetaling van sommen welke als aan derden behoorend erkend werden.	40,000 »	
154	Tekort van rekenplichtigen. Regelingen	5,000 »	
			45,000 »
De kredieten op voorgaande hoofdstuk gebracht zijn onbegrensd.			

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
CHAPITRE XXVIII.			
ASSURANCES.			
155	Assurances maritimes.	100,000 »	100,000 »
Littera.	OBSERVATIONS.		
	Pour la liquidation des dépenses, les sommes comprises aux articles 6, 13, 19, 26, 33, 39, 44, 52, 70, 78, 91, 98, 108 et 118 seront considérées comme formant un article unique :		
Collectif	A. Frais de voyage , de fr. 2,252,970 » Celles comprises aux articles 7, 14, 20, 27, 34, 40, 45, 53, 63, 71, 79, 83, 92, 99, 107 et 119 formeront l'article :		
Collectif	B. Fret et transports , de. fr. 1,803,677 » Celles comprises aux articles 8, 15, 21, 28, 35, 41, 46, 54, 64, 72, 80, 84, 93, 100, 109 et 120 formeront l'article :		
Collectif	C. Douane (droits d'entrée, de sortie, taxes et frais de transit) de. fr. 800,543 » Et les sommes indiquées aux articles 4, 10, 17, 24, 30, 37, 49, 67, 74, 87, 95, 96, 103 et 112 formeront un article unique :		
Collectif	D. Salaires et entretien du personnel noir. — Frais de recrutement et de rapatriement pour un crédit global de . . . fr. 5,770,825 »		
TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES. . . fr.			50,338,710 »

ARTIKELN.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
	HOOFDSTUK XXVIII. ERZEKERINGEN.		
155	Zeeverzekeringen	100,000 »	100,000 »
	Littera. AANMERKINGEN.		
	Voor de afrekening der uitgaven zullen de sommen, begrepen in de artikelen 6, 13, 19, 26, 33, 39, 44, 52, 70, 78, 91, 98, 108 en 118, aanzien worden als vormende één enkel artikel :		
Gezam.	A. Reiskosten fr. 2,252,970 »		
	Deze, begrepen in de artikelen 7, 14, 20, 27, 34, 40, 45, 53, 63, 71, 79, 83, 92, 99, 107 en 119, zullen het artikel vormen :		
Gezam.	B. Scheepshuur en vervoerkosten . . . fr. 1,803,677 »		
	Deze, begrepen in de artikelen 8, 15, 21, 28, 35, 41, 46, 54, 64, 72, 80, 84, 93, 100, 109 en 120, zullen het artikel vormen :		
Gezam.	C. Tol (Invoer- en uitvoerrechten, taksen en kosten van doorvoer) . . . fr. 800,543 »		
	En de sommen vermeld in de artikelen 4, 10, 17, 24, 30, 37, 49, 67, 74, 87, 95, 96, 103 en 112 zullen één enkel artikel vormen :		
Gezam.	D. Dagloon en onderhoud van het negerpersoneel. — Kosten van werving en van terugvoer naar de geboortestreek voor een algeheel krediet van . . . fr. 5,770,825 »		
	TOTAAL DER GEWONE UITGAVEN. . fr.		50,338,710 »